



Hope Happenings

May the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in hope. - Romans 15:13

PASTORS' MESSAGES

From  Dear friends,

Pastor William Smith It is hard to comprehend that this year 2023 has already come close to its end. The extraordinary events we face presently with wars and nations raging against each other, pale in comparison to what God describes as the time of the end, when Jesus shall come again. The Bible soberly tells us that things will become progressively worse, and that the pain which will come upon all the inhabitants of earth will be like the labor pains a woman feels just before the birth of her child.

Those who have experienced the challenges of labor know full well that the labor process consumes all your thoughts and energy, because a child is coming...ready or not! What we are experiencing in this world right now as you read this message, are like the labor pains Jesus so clearly describes to His disciples as He prepares to leave them, and to die on the cross for our sins, rise from the dead three days later, and finally, ascend to the Father in Heaven, until He returns again at the end of time on earth as we know it.

Our season of Advent and Christmas is now just around the bend of our beautiful circuitous church year. Advent reminds us that, in the pain of life, and especially in the pain of the final chapter of earth's tumultuous history; a Child is born...

Advent means the "IMMINENT" coming of the Lord! Once labor pains begin in a woman, they progressively increase until that final push when the miracle of a newborn child changes the mother and the father forever. Sorrow and pain flee at the birth of God's newest miracle on earth, and indescribable joy floods the souls of the parents. So too, every year about this time, we are taken by the Hand of Faith to Bethlehem to join in the

Acontecimientos de 'Hope'

;Que el Dios de la esperanza los llene de todo gozo y paz en la fe, para que rebosen de esperanza por el poder del Espíritu Santo!

- Romanos 15:13

NOVEMBER / NOVIEMBRE 2023

birthing process and delivery of the Savior of the world! The joy of the Christmas story floods our souls daily.

For unto us a child is born, unto us a child is given, and the government Shall be upon His shoulders. And He will be called Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace.

Isaiah 9:6 (KJV2000)

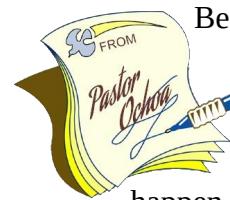
Dear friends, be encouraged! The present and consistent pain we daily endure, is soon to give way to the indescribable joy of His soon appearance! I implore you all from the depths of my heart, to join me and to attend every blessed event we have the opportunity in which to participate throughout the Advent and Christmas season as a church family. We have the privilege to fellowship on many occasions regularly from now, until December 31st. Please make this season of worship a high priority in your life.

I am planning to enjoy every precious moment of fellowship with you which I still have until I move on in the new year of 2024. Let's make our sanctuary FULL of worshipers and FULL of joy, as the Savior guides us to His appearance, in this Advent and Christmas season. May God fill your heart with His love.

Jesus is the Reason – for ANY season!

Pastor Bill

Beloved in the Lord,



Have you heard the expression: God's time? alluding that everything has its time, Like when things don't happen.

Would that mean waiting for the will of the Lord? I wanted to reflect on this expression because I have heard it a few times, I remember that a pastor said, the Lord already knows what

will happen after: and I was left with the expression: One day at a time or just for today, because yesterday It's already over and we still don't know tomorrow. That is why this is our privilege to serve the Lord. On Sunday we reflected: ***To Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's*** (Matthew 22:21). We emphasized that he made us (Genesis 1:26) therefore we owe Him. Every day when we wake up we thank Him for life, we could tell him: here is my life, it is yours, use it to serve you through my neighbor and your work (church), as I remember the day I told a person to participate in the worship service by reading one of the readings and he said no. May the Lord help us to consecrate ourselves by dedicating ourselves to his service and thus live an abundant life. (John 10:10)

May the Lord give you life, abundantly.

Yours in Service to the Lord,
Pastor Ochoa



MENSAJES DE LOS PASTORES

Queridos amigos,

Desde  Cuesta comprender que este año 2023 ya esté cerca de su fin. Los acontecimientos extraordinarios que enfrentamos actualmente con Pastor William Smith guerras y naciones enfrentándose entre sí palidecen en comparación con lo que Dios describe como el tiempo del fin, cuando Jesús regresará. La Biblia nos dice con seriedad que las cosas empeorarán progresivamente y que el dolor que sobrevendrá a todos los habitantes de la tierra será como los dolores de parto que siente una mujer poco antes del nacimiento de su hijo.

Quienes han experimentado los desafíos del parto saben muy bien que el proceso del parto consume todos sus pensamientos y energía, porque un niño está por llegar... ¡listo o no! Lo que estamos experimentando en este mundo ahora mismo mientras lees este mensaje, son como los dolores de parto que Jesús describe tan claramente a sus discípulos mientras se prepara para dejarlos y morir en la cruz por nuestros pecados, resucitar de entre los muertos tres días. después, y finalmente, ascender al Padre Celestial, hasta que Él regrese nuevamente al final de los tiempos a la tierra como la conocemos.

Nuestra temporada de Adviento y Navidad está ahora a la vuelta de la esquina de nuestro hermoso y cíclico año eclesiástico. El Adviento nos recuerda que, en el dolor de la vida, y especialmente en el dolor del capítulo final de la tumultuosa historia de la tierra; nace un niño...

¡Adviento significa la venida “INMINENTE” del Señor! Una vez que los dolores de parto comienzan en una mujer, van aumentando progresivamente hasta ese empujón final cuando el milagro de un recién nacido cambia a la madre y al padre para siempre. La tristeza y el dolor huyen ante el nacimiento del nuevo milagro de Dios en la tierra, y un gozo indescriptible inunda las almas de los padres. ¡Así también, cada año por estas fechas, somos llevados por la Mano de la Fe a Belén para unirnos al proceso de nacimiento y entrega del Salvador del mundo! La alegría del cuento navideño inunda nuestras almas a diario.

Porque un niño nos ha nacido, ¡un hijo nos ha sido concedido! Sobre sus hombros llevará el principado, y su nombre será «Consejero admirable», «Dios fuerte», «Padre Eterno» y «Príncipe de paz».

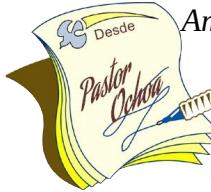
Isaías 9:6

Queridos amigos, ¡animaos! ¡El dolor presente y constante que soportamos diariamente pronto dará paso al gozo indescriptible de Su pronta aparición! Les imploro a todos desde lo más profundo de mi corazón que se unan a mí y asistan a cada evento bendito en el que tengamos la oportunidad de participar durante la temporada de Adviento y Navidad como familia de la iglesia. Tenemos el privilegio de tener compañerismo en muchas ocasiones regularmente desde ahora hasta el 31 de diciembre. Por favor haga de este tiempo de adoración una alta prioridad en su vida.

Estoy planeando disfrutar cada precioso momento de comunión contigo que todavía tengo hasta que avance en el nuevo año 2024. Hagamos que nuestro santuario esté LLENO de adoradores y LLENO de gozo, mientras el Salvador nos guía hacia Su aparición, en esta Temporada de Adviento y Navidad. Que Dios llene tu corazón con su amor.

Jesús es la razón
– ¡para CUALQUIER temporada!
Pastor Bill





Amado(s) en el Señor

A escuchado la expresión: el tiempo de Dios? aludiendo que todo tiene su tiempo, Como cuando las cosas no suceden.

Eso significaría esperar la voluntad del Señor? Quise reflexionar en esta expresión porque la he escuchado algunas veces, recuerdo que un pastor decía, el Señor ya sabe lo que va a pasar después de: y me quede con la expresión: Un día a la vez o sólo por hoy, porque él ayer ya pasó y el mañana aún no sabemos. Por eso este es nuestro privilegio servir al Señor. Él domingo que reflexionamos: **Al César lo que es del César, y a**

Dios lo que es de Dios (Mateo 22:21) Acentuamos que el nos hizo (Génesis 1:26) por lo tanto nos debemos a Él. Cada día al despertar darle gracias por la vida, le podríamos decir: aquí está mi vida es tuya úsala para servirte a través de mi prójimo y tu obra (iglesia), como recuerdo el día que le dije a una persona que participara en el servicio de adoración leyendo una de las lecturas y me dijo que no. El Señor nos ayude a consagrarnos dedicándonos a su servicio y así vivir una vida abundante. (Juan 10:10)

Que el Señor os dé vida, abundante.

De usted(s) en el Servicio al Señor.

Pastor Ochoa



Helping with quilts for LWR



All are welcome to help make quilts for Lutheran World Relief, no skill is required. Those who like to sew can sew the tops together, but others are needed to cut squares that make up the tops, others need to lay out the squares in a pattern to be sewn together to make the tops. Still others are needed to sandwich a back with batting and a finished top and pin, then this needs to be tied. Finally the binding needs to be sewn to finish the quilt. As you can see, only two steps need sewing experience. The church has all the materials needed. We meet as a group once a month on the second Thursday of each month from 10am to noon. If you want you can pick up what you need at church and take it home to work on it at your convenience. The more hands we have making the quilts the more quilts we will make and then give to those who need them. If you have any questions, please contact Dawn Lindsey, in person, by phone at (858) 536-8610, or e-mail at dawnjl@san.rr.com.



LUTHERAN WORLD RELIEF



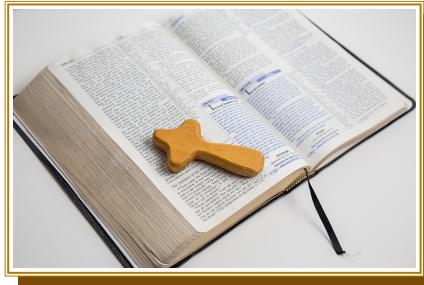
Ayudando con colchas para LWR

Todos son bienvenidos a ayudar a hacer colchas para Lutheran World Relief, no se requiere ninguna habilidad. Aquellos a quienes les gusta coser pueden coser las tapas juntas, pero se necesitan otros para cortar los cuadrados que forman las tapas, otros necesitan disponer los cuadrados en un patrón para coserlos juntos para hacer las tapas. Aún se necesitan otros para intercalar una espalda con guata y una parte superior terminada y un alfiler, luego esto debe atarse. Finalmente hay que coser la encuadernación para terminar la colcha. Como puede ver, solo dos pasos necesitan experiencia en costura. La iglesia tiene todos los materiales necesarios. Nos reunimos como grupo una vez al mes el segundo jueves de cada mes de 10 a.m. a mediodía. Si lo deseas puedes recoger lo que necesites en la iglesia y llevártelo a casa para trabajar en ello cuando te convenga. Cuantas más manos tengamos haciendo los edredones, más edredones haremos y luego se los daremos a quienes los necesiten. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Dawn Lindsey, en persona, por teléfono (858) 536-8610 o por correo electrónico dawnjl@san.rr.com.



Friday Morning Bible Study

We will be starting a new study in November. We study one book of the Bible at a time. We have just finished 1st and 2nd Peter and Jude. There is no homework required. We read the Bible and then a commentary from a Lutheran Pastor and we have our own discussion. We always end in prayer. All are welcome for a great time of fellowship. We meet Friday morning from 10:00 a.m. - 11:00 a.m. in the multipurpose room downstairs. COME JOIN US.



Estudio Bíblico del viernes por la mañana

Comenzaremos un nuevo estudio en noviembre. Estudiamos un libro de la Biblia a la vez. Acabamos de terminar 1º y 2º Pedro y Judas. No se requieren tareas. Leemos la Biblia y luego un comentario de un pastor luterano y tenemos nuestra propia discusión. Siempre terminamos en oración. Todos son bienvenidos a pasar un gran momento de compañerismo. Nos reunimos el viernes por la mañana de 10:00 a.m. a 11:00 a.m. en el 'multipurpose room' [salón de usos múltiples] de la planta baja. VEN Y ÚNETE A NOSOTROS.



CHRIST WITH US IN



by Judith A. Zeiss

Please Pass the Blessings

In His grace, God has given us different gifts for doing certain things well. So if God has given you the ability to prophesy, speak out with as much faith as God has given you. If your gift is serving others serve them well. If you are a teacher, teach well. If your gift is to encourage others, be encouraging. If it is giving, give generously. If God has given you leadership ability, take the responsibility seriously. And if you have a gift for showing kindness to others, do it gladly. Romans 12:6-8 (NLT)

Thanksgiving is upon us once again. We so look forward to gathering with friends and family and sharing the bounty....pass the potatoes, please! And it is good to take a day to thank God for the many blessings he has bestowed upon us, including His unchanging love, abundant mercy and the promise of eternal life. However, as Christians, one day of giving thanks is not what we are called to do. We are called to love others, to share our gifts and talents and to live a life of abundant and overflowing gratitude by being of service every single day.

A life of thanksgiving is reflected in kindness, in encouragement for others, of recognizing the worth and dignity of every person, of responding to need, in being compassionate, and to sharing the good news of our salvation. We will not do these things in the same manner, as we each are gifted in different ways. Most of us are not prophets, but we can send a note to a friend or coworker that tells them you value them and it gives you joy to think of them and to lift them in prayer. Many of us are not gifted with leadership, but we can be of service through visiting the home-bound, by donating to organizations (with money or service) that address those struggling in the community. Not all of us have the ability to get out there and physically be of service, but we all can lift others in prayer, give an encouraging word to those with whom we have contact, and to be the hands and feet of Jesus to our neighbors. No matter what your gift may be, we are called to love. The gift with which you have been blessed will allow you to express that love in a way that you are called to do, with joy, in genuine faith and with thanksgiving that you have this unique and individual calling.

Every one of us is God's unique and gifted creation. Whether we excel at "kitchen duty" or leading multitudes, whether we are best serving others through prayer or by leading a grief group or by listening to and encouraging someone who has lost all hope, whether we are the best Church

usher ever, or occupied leading a Bible Study, every single gift glorifies God and expresses thanksgiving for His love and mercy. No love, no compassion, no prayer, no kindness, is ever futile or wasted. You may not be gifted to lead the congregation, but you can make a life changing difference to one neighbor, one lost family member, one person struggling to move forward. And we may never know that we made a huge difference in someone's life...but God knows and our "cup will runneth over." Give thanks and please pass the blessings!

Heavenly Father, I thank you for all the bounteous blessings in my life. Help me to remember that every thing I have is yours and that my salvation rests in your loving hands. Help me to recognize and use the talents you have given me to be the hands and feet of Jesus to all those whom I meet. Let me live a life of thanksgiving. Amen



CRISTO CON NOSOTROS EN



por Judith A. Zeiss

Por favor pasa las bendiciones

Ya que tenemos diferentes dones, según la gracia que nos ha sido dada, si tenemos el don de profecía, usémoslo conforme a la medida de la fe. 7 Si tenemos el don de servicio, sirvamos; si tenemos el don de la enseñanza, enseñemos; 8 si tenemos el don de exhortación, exhortemos; si debemos repartir, hágámoslo con generosidad; si nos toca presidir, hágámoslo con solicitud; si debemos brindar ayuda, hágámoslo con alegría.

Romanos 12:6-8

El Día de Acción de Gracias está sobre nosotros una vez más. Tenemos muchas ganas de reunirnos con amigos y familiares y compartir la recompensa... ¡pásame las papas, por favor! Y es bueno tomarnos un día para agradecer a Dios por las muchas bendiciones que nos ha otorgado, incluido su amor inmutable, su abundante misericordia y la promesa de vida eterna. Sin embargo, como cristianos, un día para dar gracias no es lo que estamos llamados a hacer. Estamos llamados a amar a los demás, a

compartir nuestros dones y talentos y a vivir una vida de gratitud abundante y desbordante al estar al servicio todos los días.

Una vida de acción de gracias se refleja en la bondad, en el aliento hacia los demás, en el reconocimiento del valor y la dignidad de cada persona, en la respuesta a las necesidades, en la compasión y en el compartir las buenas nuevas de nuestra salvación. No haremos estas cosas de la misma manera, ya que cada uno de nosotros tenemos dones diferentes. La mayoría de nosotros no somos profetas, pero podemos enviar una nota a un amigo o compañero de trabajo diciéndole que lo valoras y que te da alegría pensar en él y animarlo en oración. Muchos de nosotros no estamos dotados de liderazgo, pero podemos ayudar visitando a las personas confinadas en sus hogares, donando a organizaciones (con dinero o servicios) que se ocupan de aquellos que luchan en la comunidad. No todos tenemos la capacidad de salir y servir físicamente, pero todos podemos animar a los demás en oración, dar una palabra de aliento a aquellos con quienes tenemos contacto y ser las manos y los pies de Jesús para nuestros vecinos. No importa cuál sea tu don, estamos llamados a amar. El don con el que has sido bendecido te permitirá expresar ese amor de la manera que estás llamado a hacerlo, con alegría, fe genuina y agradecimiento por tener este llamado único e individual.

Cada uno de nosotros es la creación única y dotada de Dios. Ya sea que sobresalamos en las "tareas de cocina" o en liderar multitudes, ya sea que estemos sirviendo mejor a los demás a través de la oración o liderando un grupo de duelo o escuchando y alemando a alguien que ha perdido toda esperanza, ya sea que seamos los mejores ujieres de la Iglesia de todos los tiempos o que estemos ocupados. Al dirigir un estudio bíblico, cada donación glorifica a Dios y expresa acción de gracias por su amor y misericordia. Ningún amor, ninguna compasión, ninguna oración, ninguna bondad es jamás inútil o desperdiciado. Puede que no tengas el don para liderar la congregación, pero puedes marcar una diferencia que cambie la vida de un vecino, de un familiar perdido o de una persona que lucha por seguir adelante. Y tal vez nunca sepamos que hicimos una gran diferencia en la vida de alguien... pero Dios lo sabe y nuestra "copa está rebosando". ¡Den gracias y por favor pasen las bendiciones!

Padre Celestial, te agradezco por todas las abundantes bendiciones en mi vida. Ayúdame a recordar que todo lo que tengo es tuyo y que mi salvación está en tus amorosas manos. Ayúdame a reconocer y usar los

talentos que me has dado para ser las manos y los pies de Jesús para todos aquellos con quienes me encuentro. Déjame vivir una vida de acción de gracias. Amén



+CHRISTIAN SYMBOL+

ROCK

We call Christ “the Solid Rock,” remembering his parable about the wise and foolish builders (Matthew 7:24). Jesus changed his disciple Simon's name to Peter, meaning rock, saying he'd build his church “on this rock” (Matthew 16:18). Although some Christians understand Peter to be the rock-foundation of Christ's church, others interpret the foundation as faith in Christ, which, Jesus said, was revealed to Peter by God.



Unless Otherwise Noted Scriptures Printed in English are from the ESV and Spanish from the RVC

BIBLE TRANSLATIONS USED THIS MONTH / TRADUCCIONES DE LA BIBLIA USADAS ESTE MES

- English Standard Version (ESV), The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.
- New Living Translation (NLT) Holy Bible, New Living Translation, copyright © 1996, 2004, 2015 by Tyndale House Foundation. Used by permission of Tyndale House Publishers, Inc., Carol Stream, Illinois 60188. All rights reserved.
- Reina Valera Contemporánea (RVC), Copyright © 2009, 2011 by Sociedades Bíblicas Unidas
- The King James 2000 (KJV2000) Bible, copyright © Doctor of Theology Robert A. Couric 2000, 2003 Used by permission. All rights reserved.

A menos que se indique lo contrario, las Escrituras impresas en inglés son de ESV y en español de RVC

+SÍMBOLO CRISTIANO+

ROCA

Llamamos a Cristo “la Roca”, recordando su parábola sobre los constructores sabios e insensatos (Mateo 7:24). Jesús cambió el nombre de su discípulo Simón a Pedro, que significa roca, diciendo que construiría su iglesia “sobre esta roca” (Mateo 16:18). Aunque algunos cristianos entienden que Pedro es el fundamento de la iglesia de Cristo, otros interpretan el fundamento como la fe en Cristo, que, según dijo Jesús, fue revelada a Pedro por Dios.



California finally says our merger is official! You may now make checks payable to:

¡California finalmente dice que nuestra fusión es oficial! Ahora puede emitir cheques a nombre de:



Every Saturday / Cada Sabado

10:00 a.m – 12:00 p.m. south of / al sur de Fleet Science Center, Balboa Park
A Solemn Assembly to Pray for San Diego / Una asamblea solemne para orar por San Diego



Holiday Schedule

Every Sunday
9:30 a.m. - English Worship
11:30 a.m. - Spanish Worship



Calendario de la temporada navideña

Cada domingo
9:30 a.m. - Servicios en inglés
11:30 a.m. - Servicios en español

Bilingual Thanksgiving Eve Worship
with Holy Communion
November 22, 7:00 p.m.



Víspera bilingüe de acción de gracias
con la Sagrada Comunión
22 de noviembre, 7:00 p.m.

Wednesday Advent Worship
December 6, 13, & 20
at 12:00 pm & 7:00 p.m.
With Soup Supper at 6:00 p.m.



Servicio de Adviento del miércoles
6, 13, & 20 de diciembre,
a las 12:00 p.m. & 7:00 p.m.
Con cena de sopa a las 6:00 p.m.

Christmas Eve Candlelight Service
December 24, 7:00 p.m.



Servicio a la luz de las velas de Nochebuena
24 de diciembre, 7:00 p.m.

Christmas Day Worship
December 25
9:30 a.m. (English)



Servicio de día de Navidad
25 de diciembre
9:30 a.m. (inglés)

When services are in English, a Spanish translation of scripture readings will be available.
Cuando los servicios son solo en inglés, traducciones de las lecturas al español serán disponibles

6749 Tait Street, San Diego, CA 92111
(858) 268-4688 ♦ www.Hope4SanDiego.org



HOPE Lutheran Church

Iglesia Luterana 'HOPE'

The Lutheran Church Missouri Synod
Iglesia Luterana – Sínodo de Missouri

6749 Tait Street,
San Diego, CA 92111-6531
(858)268-4688
(858) 412-0688 text / texto

www.Hope4SanDiego.org

ChurchOffice@Hope4SanDiego.org

OficinaDeLaIglesia@Hope4SanDiego.org

Sunday Worship	Servicio del Domingo
9:30 a.m. English	9:30 a.m. Inglés
11:30 a.m. Spanish	11:30 a.m. Español
Bible Study following each service	Estudio Bíblico después de cada servicio

Events <i>held at 6749 Tait Street unless otherwise indicated (Weekly meetings subject to change)</i>	Eventos <i>celebrado en 6749 Tait Street a menos que se indique lo contrario (Reuniones semanales sujetas a cambios)</i>
Wednesday, November 1 ~ All Saints' Day Office Closed	Miércoles, 1 de noviembre ~ Día de Todos los Santos Oficina Cerrada
Sunday, November 5 ~ All Saints' Day (Observed) / Daylight Saving Time Ends 9:30 a.m. – Joint Worship Service (no 11:30 a.m. service) Voters' Meeting to ratify New Constitution immediately follows	Domingo, 5 de noviembre ~ Día de Todos los Santos (observada) Finaliza el horario de verano 9:30 a.m. – 9:30 a. m. – Servicio conjunto (no hay servicio a las 11:30 a.m.) Sigue inmediatamente la reunión de votantes para ratificar la nueva Constitución
Thursday, November 9 10:00 a.m. – Sew Holy (Quilting Group) Quilts Lutheran World Relief	Jueves, 9 de noviembre 10:00 a.m. – Sew Holy (Grupo de acolchado) Edredones para Lutheran World Relief
Saturday, November 11 ~ Veterans Day 8:00 a.m. – Tait Street Swap Meet	Sábado, 11 de noviembre ~ Día de los Veteranos 8:00 a.m. – Encuentro de intercambio de la calle Tait
Sunday, November 12 Regular schedule resumes	Domingo, 12 de noviembre Se reanuda el horario habitual
Tuesday, November 14 7:00 p.m – Board Meeting	Martes, 14 de noviembre 7:00 p.m. – Reunión de la junta
Saturday, November 18 10:00 a.m. – Baptism	Sábado, 18 de noviembre 10:00 a.m. – Bautismo
Sunday, November 19 Congregational Update	Domingo, 19 de noviembre Actualización para la congregación
Monday, November 20 10:00 a.m. – Staff Meeting	Lunes, 20 de noviembre 10:00 a.m. – Reunión de personal
Wednesday, November 22 7:00 p.m. – Thanksgiving Eve Service with Holy Communion	Miércoles, 22 de noviembre 7:00 p.m. – Víspera del día de acción de gracias con la sagrada comunión
Thursday, November 23 ~ Thanksgiving Day Office Closed	Jueves, 23 de noviembre ~ Día de Acción de Gracias Oficina Cerrada
Friday , November 24 No Bible Study today, resumes December 1	Viernes, 24 de noviembre No hay Estudio Bíblico hoy, se reanuda el 1 de diciembre
Every Monday 5:30 p.m. – Facilities Reserved	Cada Lunes 5:30 p.m. – Instalaciones Reservadas
Every Thursday 12:00 p.m. – Bible Study in Spanish (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)	Cada Jueves 12:00 p.m. – Estudio Bíblico en español (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)
Every Friday 10:00 a.m. – Bible Study in English	Cada Viernes 10:00 a.m. – Estudio Bíblico en inglés
Every Saturday 10:00 a.m. – Prayer Assembly for San Diego (south of Fleet Science Center, Balboa Park)	Cada Sábado 10:00 a.m. – Asamblea de Oración por San Diego (al sur de Fleet Science Center, Balboa Park)
Various Days and Locations Abundant Life Groups ~ Check with your group leader	Varios días y lugares Grupos de Vida Abundante ~ Consulta con tu líder de grupo